



UNIVERSIDAD
NACIONAL
DE COLOMBIA

Framework Cooperation Agreement

Between

The University Of Messina

And

Universidad Nacional De Colombia

No. FCH-022 of 2019

The University of Messina - Italy, legally represented by the Rector, Prof. Salvatore Cuzzocrea,

and

The Universidad Nacional de Colombia, legally represented by the Rector, Prof. Dolly Montoya Castaño

hereby “the Parties”;

Considering the interest of the Parties to establish a cultural scientific and didactic cooperation in fields of mutual scientific interest;

Considering cultural diversity an incentive, rather than an obstacle, to innovation and international cooperation;

Agree under the following conditions:

1st Article

The Parties are committed to promote joint didactic, research and cultural activities as well as scientific exchanges in the areas of mutual interest; to maintain the highest standards of teaching and research; to keep up with academic trends and to share innovations.

2nd Article

The cooperation between the Parties may consist in cultural and scientific activities such as:



- mobility of academics, researchers, technical-administrative staff and students;
- mobility of Ph.D. students for thesis co-tutorship whose terms and conditions will be defined in specific agreements.
- joint research projects in areas of common interest;
- exchange of information, scientific works and other scientific and didactic materials of mutual interest:
- joint initiatives such as seminars, lectures, symposia, etc.;
- access to IT and research equipments and other facilities of both Institutions.

3rd Article

Scientific aims, implementation procedures as well as expected results of each specific cooperation activity will be defined in specific protocols annex to the present framework cooperation agreement. Within the limits of rules and regulations in force in each country, the Parties are engaged to find the necessary financial means to implement each specific cooperation activity.

4th Article

The present framework agreement shall be in force for a period of 5 years from the date of the last signature. Any amendment shall be made in written by the Parties.

At the end of the period of 5 years the framework cooperation agreement may be renewed in written, unless 6 months before the expiry date one of the Parties notifies to the other Party the decision not to renew it.

5th Article

In order to facilitate the agreement's development and ensures its correct implementation, associate professor Stefania Gallini, from History Department of Universidad Nacional de Colombia, and Prof.



UNIVERSIDAD
NACIONAL
DE COLOMBIA

Daniele Pompejano, from University of Messina, will facilitate communication between the involved academic units and advise them on the activities to be carried out.

6th Article

This framework agreement is signed in two original copies in English and two original copies in Spanish.

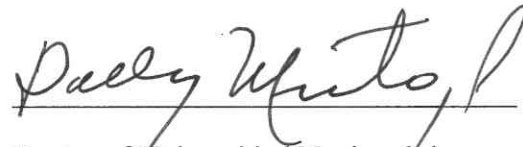
Date

Date 12 NOV 2019

Prof. Salvatore Cuzzocrea

 Prof. Dolly Montoya Castaño

Rector of the University of Messina,
Italy


Rector of Universidad Nacional de
Colombia



UNIVERSIDAD
NACIONAL
DE COLOMBIA

Convenio Marco de Cooperación

entre

The University of Messina

y

la Universidad Nacional de Colombia

No. FCH-022 de 2019

The University of Messina - Italia, legalmente representada por el Rector, Prof. Salvatore Cuzzocrea,

y

La Universidad Nacional de Colombia, legalmente representada por la Rectora, Prof. Dolly Montoya Castaño

en el presente “las Partes”;

Considerando el interés de las Partes por establecer una cooperación cultural científica y didáctica en campos de interés científico mutuo;

Considerando la diversidad cultural como un incentivo, más que un obstáculo, para la innovación y la cooperación internacional;

Acuerdan bajo las siguientes condiciones:

1^{er} Artículo

Las Partes se comprometen a promover actividades conjuntas didácticas, de investigación y culturales, así como intercambios científicos en las áreas de interés mutuo; para mantener los más altos estándares de enseñanza e investigación; para mantenerse al día con las tendencias académicas y compartir innovaciones.

2^o Artículo

La cooperación entre las Partes puede consistir en actividades culturales y científicas como:

- movilidad de académicos, investigadores, personal técnico-administrativo y estudiantes;



UNIVERSIDAD
NACIONAL
DE COLOMBIA

- movilidad de estudiantes de doctorado para co-tutoría de tesis cuyos términos y condiciones se definirán en acuerdos específicos.
- proyectos de investigación conjunta en áreas de interés común;
- intercambio de información, trabajos científicos y otros materiales científicos y didácticos de interés mutuo:
- iniciativas conjuntas como seminarios, conferencias, simposios, etc.;
- acceso a equipos informáticos y de investigación y otras instalaciones de ambas instituciones.

3^{er} Artículo

Los objetivos científicos, los procedimientos de implementación, así como los resultados esperados de cada actividad de cooperación específica se definirán en protocolos específicos anexos al presente acuerdo marco de cooperación.

Dentro de los límites de las normas y reglamentos vigentes en cada país, las Partes se comprometen a encontrar los medios financieros necesarios para implementar cada actividad de cooperación específica.

4^o Artículo

El presente acuerdo marco tendrá una vigencia de 5 años a partir de la fecha de la última firma. Cualquier enmienda se hará por escrito por las Partes.

Al final del período de 5 años, el acuerdo marco de cooperación puede renovarse por escrito, a menos que 6 meses antes de la fecha de vencimiento una de las Partes notifique a la otra Parte la decisión de no renovarlo.

5^o Artículo

Para facilitar el desarrollo del acuerdo y garantizar su correcta implementación, la profesora asociada Stefania Gallini, del Departamento de Historia de la Universidad Nacional de Colombia, y el Prof. Daniele Pompejano de la Universidad de Messina, facilitarán la comunicación entre las unidades académicas involucradas y los asesorarán sobre las actividades a realizar.



UNIVERSIDAD
NACIONAL
DE COLOMBIA

6° Artículo

El presente acuerdo marco se suscribe en dos copias originales en inglés y dos copias originales en español.

Fecha

Fecha **12 NOV 2019**

Prof. Salvatore Cuzzocrea

Prof. Dolly Montoya Castaño

Rector de la University of Messina

Rector of Universidad Nacional de Colombia

